זיכרון וזהות בשירתה של גרסיה אלבוחייר: עיון ביצירתה בספרדית-יהודית (לאדינו) על רקע חוויות השואה

אורנה כהן, תואר שני
בהנחיית פרופ' שמואל רפאל



גרסיה אלבוחייר בצעירותה

KOMO MUSIKA

Kuando los djudios de la Espanya se fueron,

la lingva espanyola kon si traeron

Una lingva dulse i kayente,

ke komo muzika se siente.

Yo so djudia sefarada,

i esta lingva aklarada

de mi madre ambezi i kon eya,

en los anyos kresi.

על המחקר:

המחקר בוחן את עיצובם של זיכרון וזהות בשירתה של גרסיה אלבוחייר, משוררת יהודייה־ספרדייה ילידת בולגריה הכותבת בלאדינו. באמצעות קריאה פרשנית במבחר משיריה נבחן האופן שבו הלאדינו משמשת לא רק אמצעי ביטוי, אלא גם כלי לשימור תחושת השייכות, הזיכרון וההמשכיות התרבותית. בשירתה משתלבים הזיכרון האישי והקהילתי, והזהות היהודית־הספרדית אינה נותרת נחלת העבר, אלא מתעצבת ומתחדשת בהווה.

אוניברסיטת בר־אילן
Bar-Ilan University

מכון סלטי לחקר הלאדינו
SALTI INSTITUTE